



TOPEX

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA HEŁM OCHRONNY MODEL: 82S200; 82S201

ZASTOSOWANIE:

Przemysłowe hełmy ochronne przeznaczone są przede wszystkim do ochrony górnej części głowy użytkownika przed uderzeniami spadających przedmiotów, które mogą wywołać urazy głowy. Hełm został zaprojektowany w taki sposób, aby pochłaniać energię uderzenia poprzez zniszczenie lub uszkodzenie szkieletu i nagłowia.

Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania hełmów ochronnych.

Podczas użytkowania hełmów należy przestrzegać następujących zasad:

- Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią ochronę do warunków pracy.
- Hełm przed użyciem należy dopasować do głowy przez odpowiednie wyregulowanie: obwodu pasa głównego, wysokości noszenia.
- Hełm należy wycofać z użytkowania, jeżeli został poddany silnemu uderzeniu lub wykazuje oznaki uszkodzenia.
- Hełm należy wycofać z użytkowania, jeżeli upłynął jego okres stosowania, podany przez producenta w instrukcji.
- Hełm należy przechowywać w warunkach podanych przez producenta, które nie zagrażają utratą parametrów ochronnych
- Nie wolno wykonywać własnych modyfikacji w konstrukcji hełmu.
- Konserwację hełmu należy przeprowadzać metodami zalecanymi przez producenta.

Produktu nie stosować, jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać

szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

PIKTOGRAMY I OZNACZENIA:

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

Climax mod.5-RS CE 0321 EN 397 :2012 1000VAC EN 50365:2002

gdzie:

Climax mod.5-RS – oznakowanie producenta

EN 397 – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy **EN 397**

EN 50365 – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy **EN 50365**

C E – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

20XX/XX – data produkcji

T.54-61 - rozmiar hełmu.

Temperatura otoczenia, w którym hełm jest użytkowany, powinna mieścić w zakresie temperatur (-10°C÷+50°C)

UŻYTKOWANIE

Hełm należy umieścić na głowie w taki sposób, aby naglewicie otaczało czaszkę i aby opaska przeciwpotna znajdowała się na czole.

W przypadku konieczności dopasowania rozmiaru obwodu pasa głównego do głowy użytkownika należy użyć regulowanej taśmy znajdującej się z tyłu hełmu.

Regulacja w pionie polega na umieszczeniu zaczepu w jednym z trzech położenia.

TRWAŁOŚĆ

Trwałość hełmu uzależniona jest od starzenia materiału użytego do wykonania hełmu. Główną przyczyną starzenia się tego materiału jest narażenie na

promieniowanie ultrafioletowe. Gwarantowany okres użytkowania hełmu wynosi 5 lat od momentu jego pierwszego użycia, pod warunkiem przestrzegania warunków jego przechowywania.

W przypadku, kiedy hełm uległ uderzeniu, lub kiedy stwierdzono w nim wady lub pęknięcia, należy taki hełm natychmiast wymienić na nowy.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA

Przechowywać w miejscu bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90% z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników.

GB

INSTRUCTION MANUAL PROTECTIVE HELMET MODEL: 82S200; 82S201

PURPOSE

Industrial safety helmets are designed in particular for protection of upper part of the user's head against impacts from falling objects that could cause head injuries. The helmet is designed to absorb impact energy by destroying or damaging of frame and head straps.

Guidelines for proper use of protective helmets

When using helmet observe the following rules:

- Always evaluate whether the product provides protection appropriate for working conditions.
- Fit the helmet to head before use by proper adjustment of: main strap circumference, wearing height.
- Do not use the helmet after it has been subject to strong impact or shows signs of damage.
- Do not use the helmet after expiry date specified in the manual by the manufacturer.
- Store the helmet as specified by the manufacturer, in conditions that do not cause loss of protective properties.
- Do not modify design of the helmet.
- Use manufacturer approved methods for maintenance and care of the helmet.

Do not use the product if it causes allergic symptoms when in contact with the skin. Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

PICTOGRAMS AND MARKINGS

The product is marked with the following symbols:

Climax mod.5-RS CE 0321 EN 397:2012 1000VAC

DEZYNFEKCYJA I CZYSZCZENIE:

Zarówno hełm, jak i nagłowie należy czyścić szmatką zwilżoną 25-procentowym roztworem alkoholu. Potnik należy wymienić z częstotliwością uzależnioną od stopnia jego zużycia.

WŁASNOŚCI ELEKTRYCZNE.

Hełm zapewnia ochronę użytkownikowi, podczas prac, w których istnieje ryzyko wyładowań elektrycznych o napięciu do 1000V prądu przemiennego.

OPAKOWANIE:

Produkt pakowany w opakowanie kartonowe. Wewnątrz, opakowania foliowe.

**Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4**

EN 50365:2002

where:

Climax mod.5-RS – manufacturer marking

EN 397 the product complies with all requirements of EN 397

EN 50365 – the product complies with all requirements of EN 50365

1000V AC - protects upper part of head against effects of electric voltage up to 1000V.

0321 - notified body no.

CE – the product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of European Union standards.

20XX/XX - date of production.

T.54-61 - helmet size.

Ambient temperature for helmet use should stay within defined range (-10°C to +50°C)

USE

Put the helmet on head, so the head straps are around head with sweatband positioned on the forehead.

If the main strap circumference must be adjusted to the user's head, use adjustable strap in the back of the helmet. Vertical adjustment requires to place fixing piece in one of three positions.

DURABILITY

Helmet durability depends on ageing of material used in production. Main cause of material ageing is exposure to ultraviolet (UV) radiation. Guaranteed period of helmet use is 5 years from its first use, provided that storage conditions requirements are followed.

When the helmet is hit or shows signs of flaws or cracks, immediately replace the helmet with a new one.

STORAGE CONDITIONS

Store this product in a place away from direct sunlight, in

room temperature and ambient relative humidity below 90%, away from caustic agents, solvents and solvent vapours.

DISINFECTION AND CLEANING

Helmet and head straps must be cleaned with cloth damped in 25% alcohol solution. Replace the sweatband when necessary, in accordance with wear level.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ЗАЩИТНАЯ КАСКА МОДЕЛЬ: 82S200; 82S201

НАЗНАЧЕНИЕ:

Защитные каски предназначены, прежде всего, для защиты верхней части головы от повреждений падающими предметами, которые могут вызвать травму головы. Конструкция каски обеспечивает поглощение энергии, возникающей при ударе, за счет частичного разрушения или повреждения корпуса и внутренней оснастки.

Указания, касающиеся правильной эксплуатации защитных касок.

При эксплуатации защитных касок следует соблюдать следующие правила:

- Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.
- Перед использованием каску следует отрегулировать по размеру головы пользователя: размер несущей ленты, высоту ношения.
- Каска, подвергшаяся сильному удару, либо имеющая признаки повреждения, подлежит замене.
- После истечения срока службы, указанного изготовителем в инструкции, каску следует изъять из эксплуатации.
- Хранить каску следует в условиях, которые не вызывают потерю ее защитных свойств, в соответствии с указаниями изготовителя.
- Запрещается самостоятельно модифицировать конструкцию защитной каски.
- Уход за каской производится в соответствии с рекомендациями изготовителя.

Не следует пользоваться защитной каской, если при контакте с кожей она вызывает аллергическую реакцию.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

ПИКТОГРАММЫ И ОБОЗНАЧЕНИЯ:

На изделии нанесена следующая маркировка:

ELECTRIC PROPERTIES

The helmet provides user protection at works, where risk of electric discharge up to 1000 V AC exists.

PACKAGING:

The product is packed in cardboard box. Plastic bags inside.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4, Poland

Climax mod.5-RS CE 0321 EN 397:2012 1000VAC
EN 50365:2002

где:

Climax mod.5-RS – обозначение, присвоенное изготовителем

EN 397 – изделие удовлетворяет всем требованиям стандарта EN 397

EN 50365 – изделие удовлетворяет всем требованиям стандарта EN 50365

1000V AC - защищает верхнюю часть головы от воздействия электрического тока напряжением до 1000 В.

0321 - номер нотифицированного органа

CE – изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандартов, действующих на территории Европейского Союза.

20XX/XX - дата изготовления.

T.54-61 - размер каски.

Температура окружающей среды, в которой каска эксплуатируется, должна быть в диапазоне (-10°C/+50°C)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Расположите каску на голове таким образом, чтобы внутренняя оснастка обхватывала всю голову, а потоглощающая лента находилась на лбу.

Если требуется отрегулировать длину несущей ленты по размеру головы пользователя, воспользуйтесь регулируемой затылочной лентой в задней части каски.

Регулировка по высоте осуществляется посредством фиксации крепления в одном из трех положений.

ПРОЧНОСТЬ

Прочность каски зависит от старения материала, из которого она изготовлена. Основной причиной преждевременного старения данного материала является воздействие ультрафиолетового излучения. Гарантированный срок службы защитной каски составляет 5 лет со дня первого использования, при условии соблюдения правил хранения.

Каска, подвергшаяся удару, либо каска, имеющая дефекты или трещины, подлежит немедленной замене.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Храните изделие в местах, защищенных от воздействия прямых солнечных лучей, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%, на безопасном расстоянии от едких веществ, растворителей и их паров.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ЧИСТКА:

Каску и внутреннюю оснастку чистите тряпочкой, смоченной в 25-процентном спиртовом растворе. Потопоглощающую ленту следует заменять в зависимости от степени ее износа.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

Каска защищает пользователя при выполнении работ, при которых существует опасность поражения электрическим током напряжением до 1000 В переменного тока.

УПАКОВКА:

Изделие упаковано в картонную коробку. Внутри - полиэтиленовая упаковка.

**Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4**

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗАХИСНА КАСКА

МОДЕЛЬ: 82S200; 82S201

ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Захисні каски промислового виробництва призначені передусім для захисту верхньої частини голови користувача від ударів предметами, що падають, які можуть викликати травми голови. Каска сконструйована таким чином, щоб поглинати енергію удару шляхом зламання або пошкодження скелету або оголів'я.

Правила користування захисними касками

Під час користування касками слід дотримуватися наступних правил:

- Слід завжди перевіряти, чи забезпечує вибір ступінь захисту, що відповідає умовам праці.
- Перш ніж розпочати експлуатацію каски, слід допасувати її до розміру голови: розміру ремінця оголів'я, висоти носіння.
- Каску слід негайно вилучити з обігу, якщо її було сильно вдарено або на ній наявні ознаки удару.
- Каску слід вилучити з обігу, якщо термін її експлуатації, вказаний в інструкції з експлуатації, збіг.
- Каску слід зберігати в умовах, вказаних виробником, які не загрожують втратою захисних параметрів.
- Категорично не допускається вносити будь-які зміни в конструкцію каски.
- Догляд за каскою слід виконувати методами, рекомендованими виробником.

Не рекомендується використовувати продукцію, якщо внаслідок її контакту зі шкірою виникають алергічні реакції.

Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на даний вибір. Більш детальну інформацію дивись у виробника.

СИМВОЛИ ТА ПОЗНАЧКИ

На виробі розміщені наступні позначки:

Climax mod.5-R5 CE0321 EN 397:2012 1000VAC EN 50365:2002,

де

Climax mod.5-R5 - маркування виробника;

EN 397 - вибір відповідає всім вимогам стандарту EN 397

EN 50365 - вибір відповідає всім вимогам стандарту EN 50365;

1000V AC - захищає верхню частину голови від дії електричного струму напругою до 1000 В;

0321 - номер нотифікованого органу сертифікації;

CE — вибір пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу;

20XX/XX - дата виробництва;

T.54-61 - розмір каски.

Температура оточуючого середовища, в якому використовується каска, повинна знаходитися в діапазоні від -10°C до +50°C.

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Каску слід умістити на голові таким чином, щоб оголів'я розташовувалися доволу голови (черепної коробки), натомість щоб протипотна накладка розташовувалася на чолі.

В разі необхідності допасування розміру обводу ремінця оголів'я до голови користувача слід скористатися регульованим ремінцем, розташованим позаду каски.

Регулювання по висоті виконується шляхом розміщення зачіпки в одному з трьох положень.

РЕСУРС ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Ресурс експлуатації каски залежить від швидкості старіння матеріалу, використаного для виготовлення каски. Головною причиною старіння цього матеріалу є дія ультрафіолетового опромінення. Гарантований термін експлуатації каски складає 5 років із моменту її першого використання за умов дотримання умов її зберігання.

У випадках, коли каску було вдарено, або коли в ній біло виявлено дефекти чи тріщини, таку каску слід негайно замінити на нову.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати у місці без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%, на безпечній відстані від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників.

ДЕЗИНФЕКЦІЯ ТА ЧИЩЕННЯ

Як каску, так і оголів'я слід очищати серветкою, зволоженою 25%-им розчином спирту. Протипотну

накладку слід змінювати з частотою, що залежить від ступеня його зношування.

ЕЛЕКТРИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ

Каска забезпечує захист користувача під час праць, за яких існує ризик електричного розряду напругою до 1000 В змінного струму.

УПАКОВКА

Виріб упакований у картонну упаковку. Всередині плівкова упаковка.

**Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4**

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

VÉDŐSISAK

82S200; 82S201

ALKALMAZÁS:

Az ipari védősisakok elsősorban használója feje felső részének védelmére szolgál leeseő tárgyak okozta, fejsérülést kiváltani képes ütések ellen. A sisak úgy lett megtervezve, hogy elnyelje az ütés energiáját, átalakítja azt a sisak vázának, fejrészének sérülésévé.

A védősisakok helyes használatára vonatkozó útmutatás

A védősisakok használata során be kell tartani az alábbi szabályokat:

- Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.
- A sisakot használatbavétel előtt a fejhez kell igazítani, megfelelően be kell állítani: a fő fejpánt kerületét, a fejkosarat (viselési magasságot).
- A védősisakot ki kell vonni a használatból, ha erős ütés érte, vagy sérülés jeleit mutatja.
- A védősisakot ki kell vonni a használatból, ha a gyártó által az utasításban megadott érvényességig ideje lejárt.
- A védősisakot a gyártó által megadott, a védelmi paraméterek megtartását biztosító körülmények között kell tárolni.
- Tilos a védősisak önhatalmú átalakítása.
- A védősisak karbantartását a gyártó által ajánlott módszereket alkalmazva kell elvégezni.

Ne használja a terméket, ha ott, ahol a bőrrrel érintkezik, allergiás reakció lép fel.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

PIKTOGRAMOK ÉS JELÖLÉSEK:

A terméken az alábbi jelölések találhatóak:

**Climax mod.5-RS CE 0321 EN 397:2012 1000VAC
EN 50365:2002**

ahol:

Climax mod.5-RS – a gyártó megjelölése

EN 397 – a termék mindenben megfelel az EN 397 szabvány követelményeinek,

EN 50365 – a termék mindenben megfelel az EN 50365 szabvány követelményeinek,

1000V AC - védelmet biztosít a fej felső részének az elektromos áram hatásai ellen 1000 V-ig.

0321 - a notifikált szervezet bejegyzési száma

CE – megvizsgálták a termék megfelelőségét, teljesíti az Európai Unióban érvényes követelményeket,

20XX/XX - gyártási idő.

T.54-61 - a sisak mérete.

A védősisak -10 °C ÷ +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten használható.

HASZNÁLAT

A sisakot úgy kell a fejre helyezni, hogy a fejkosár körbevegye a koponyát, és az izzadságfelszívó pánt a homlokra kerüljön.

Ha szükséges a tartópánt méretének hozzáigazítása a fejhez, akkor erre a sisak hátsó részénél elhelyezkedő állítható szalag ad lehetőséget.

A függőleges irányú beállítás a rögzítés három helyzete közül a legmegfelelőbb kiválasztásával történik.

ÉLETTARTAM

A sisak élettartama a gyártásához felhasznált anyagok öregedésétől függ. Ezen anyagok előregedésének fő kiváltó oka az ultraibolya sugárzás. A sisak garantált élettartama az első használattól számított öt év, ha betartották a tárolására vonatkozó szabályokat. Abban az esetben, ha a sisakot ütés érte, vagy ha hibákat, repedéseket észlelnek rajta, azonnal ki kell cserélni újra.

TÁROLÁSI KÖRÜLMÉNYEK

A közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű,

90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzőktől távol tárolandó.

FERTŐTLENÍTÉS, TISZTÍTÁS

Úgy a sisakot, mint a fejkosarat 25%-os alkohollal nedvesített törőronggyal kell tisztítani. Az izzadságfelzívó pántot elhasználódásától függő gyakorisággal kell cserélni.

ELEKTROMOS JELLEMZŐK

A sisak védelmet biztosít használatának olyan munkák során, ahol fennáll legfeljebb 1000 V váltóáramú elektromos kislések veszélye.

CSOMAGOLÁS:

A termék kartondobozba van csomagolva. Belül fóliatásakba csomagolt.

**Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4, Lengyelország**

RO

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

CASCĂ DE PROTECȚIE

82S200; 82S201

APLICARE:

Căștile de protecție industriale sunt destinate în primul rând pentru a proteja partea superioară a capului purtătorului împotriva impactului obiectelor, care pot cauza leziuni la nivelul capului. Casca este concepută în așa fel încât să absoarbă energia de impact prin distrugerea sau deteriorarea cadrului.

Sfaturi pentru utilizarea corectă a căștii de protecție.

În timp ce utilizați casca de protecție trebuie să respectați următoarele reguli:

- Întotdeauna se evaluează dacă produsul oferă protecție adecvată la condițiile de muncă.
- Casca înainte de a fi utilizată, trebuie probată și ajustată adecvat: circumferința curelei principale, înălțimea suportată.
- Casca trebuie să fie retrasă din uz, dacă a fost supusă la un impact puternic sau prezintă semne de deteriorare.
- Casca trebuie să fie retrasă din uz, dacă a trecut perioada de utilizare, specificată de producător în instrucțiuni.
- Casca trebuie să fie depozitată în condiții specificate de producător, ce nu amenință pierderea parametrilor de protecție
- Nu efectuați modificări proprii în construcția căștii.
- Îngrijirea căștii ar trebui să fie realizată prin metode recomandate de producător.

Nu utilizați produsul, dacă în contact cu pielea provoacă simptome alergice.

Anumite produse chimice pot provoca efecte adverse asupra produsului. Pentru mai multe informații cu privire la acest subiect contactați producătorul.

PICTOGRAME ȘI SIMBOLURI:

Produsul poartă următoarele marce:

Climax mod.5-RS CE 0321 EN 397:2012 1000VAC EN 50365:2002

unde:

Climax mod.5-RS – marcarea producătorul

EN 397 – produsul îndeplinește toate cerințele EN 397

EN 50365 – produsul îndeplinește toate cerințele EN 50365

1000V AC - protejează partea superioară a capului de curent electric până la 1000 V

0321 - nr unități notificate

CE – produsul a fost supus evaluării conformității și îndeplinește standardele Uniunii Europene.

20XX/XX - data fabricației.

T.54-61 - mărimea căștii.

Temperatura mediului ambiant în care este utilizată casca, ar trebui să fie într-un interval de temperatură (-10°C+50°C)

FUNȚIONARE

Casca ar trebui să fie introdusă pe cap, astfel încât să se așeze bine pe cap, iar cureaua să se afle pe frunte.

Dacă aveți nevoie de o ajustă dimensiunea circumferinței curelei principale pe capul utilizatorului, folosiți cureaua reglabilă ce se află în spatele căștii.

Ajustare verticală constă în plasa opritorului în una din cele trei poziții.

DURABILITATE

Durabilitatea căștii depinde de îmbătrânirea materialului folosit pentru a confecționa casca. Principala cauză a îmbătrânirii acestui material este expunerea la radiații ultraviolete. Durata de viață garantată a căștii este de cinci ani de la prima utilizare, sub rezerva respectării condițiilor de depozitare.

În cazul în care casca a fost lovită, sau atunci când s-a constatat că are defecte sau fisuri, casca trebuie înlocuită imediat.

CONDIȚII DE DEPOZITARE

Depozitați într-un loc fără lumina directă a soarelui, la temperatura camerei și umiditatea relativă nu mai mare de 90% de la substanțe corozive, solvenți sau vapori de solvent.

DEZINFECȚIE ȘI CURĂȚARE:

Atât casca și cablajul trebuie șterse cu o cârpă umezită într-o soluție de 25 la sută alcool. Accesoriul ce elimină

transpirația ar trebui înlocuită cu o frecvență în funcție de gradul de uzură.

PROPRIETĂȚI ELECTRICE:

Casca oferă protecție pentru utilizator în timpul lucrului, în cazul în care există un risc de descărcare electrică cu tensiunea de până la 1000V AC.

AMBALARE:

Produsul este ambalat într-o cutie de carton. În interior, este ambalat cu folie.

**Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4**

LV

AIZSARGĪVERES LIETOŠANAS

INSTRUKCIJA

MODELIS: 82S200; 82S201

IZMANTOŠANA:

Ķivere ir paredzēta lietotāja galvas aizsardzībai no triecieniem, kuru enerģija ir līdz 50 J.

UZMANĪBU:

Vienmēr jāvērtē, vai izstrādājums nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.

Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt ķiveres armatūras stiprinājumu ķiveres korpusā.

Lietotāja drošībai ir jānodrošina ķivere, kas bojāta stipra sitiena rezultātā.

PIKTOGRAMMAS UN APZĪMĒJUMI:

Uz izstrādājuma atrodas šādi apzīmējumi:

Climax mod. 5-RS CE0321 EN 397:2012 1000VAC EN 50365:2002,

kur:

Climax mod. 5-RS - ražotāja marķējums

EN397 - produkts atbilst visām EN397 prasībām

EN 50365 - produkts atbilst visām EN 50365 prasībām

1000V AC - aizsargā galvas augšdaļu pret iedarbību elektriskais spriegums līdz 1000 V.

0321 - paziņotā institūcija Nr.

C E – izstrādājumam ir veikta atbilstības novērtēšana un tas izpilda Eiropas Savienībā spēkā esošo standartu prasības.

Ražošanas datums – skat. uz produkta.

KONTRINDIKĀCIJAS:

Produktu nedrīkst lietot:

- ja saskarsmē ar ādu produkts izraisa alerģiskas reakcijas vai tas tika bojāts.

Izstrādājumu nedrīkst patstāvīgi pārveidot.

Noteiktas ķīmiskās vielas var negatīvi iedarboties uz šo produktu.

Detalizētā informācija par šo jautājumu jāprasa ražotājam.

INDIVIDUĀLĀ REGULĒŠANA:

Regulēšanai kalpo galvenā montāžas sikсна.

Uzliekot nepieciešamo siksnas garumu, iespīest galus atverēs.

Vertikālā regulēšana notiek, novietojot sprūdu vienā no diviem stāvoķļiem.

UZGLABĀŠANAS UN APKOPES NOSACĪJUMI:

Uzglabāt vietā, kas pasargāta no tiešo saules staru ietekmes, kā arī istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā, kas nepārsniedz 90%.

Uzglabāšanas, noliktavā glabāšanas laiks - 3 gadi no produkta pirmās lietošanas reizes, bet ne ilgāk kā 5 gadus no ražošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma.

Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā attālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem vai to tvaikiem.

Sviedru ieliktnis ir jāmaina atkarībā no tā nolietojuma pakāpes.

IĒPAKOJUMS:

Polietilēna maisiņš. Uz pakara atrodas ražotāja logotips, ražošanas datums, tips, modelis.

**Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.,
ul. Pograniczna 2/4,
Varšava, Polija**



Deklaracja Zdgodności UE
*/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EÜ vyhlásenie o zhode/*

PL EN HU SK

Producent

/Manufacturer//Gyártó//Výrobca/

Productos Climax SA
Pol Ind Sector Mollet c/Llobregat No 1
E-01850 Parets Del Valles (BCN) Spain

Upoważniony Przedstawiciel

*/Authorized Representative/
/Feltálmazott képviselő/
/Autorizovaný zástupca/*

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób

*/Product/
/Termék/
/Produkt/*

Kask ochronny

*/Safety helmet/
/Bezpečnostná helma/
/Biztonsági sisak/*

Model

/Model//Modell//Model/

825200; 825201 (5-RS)

Numer seryjny

/Serial number//Sorszám//Poradové číslo/

00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
*/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki/
/Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/*

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

*/The above listed product is in conformity with the following UE Directives/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek/
/Nyíltan megadott termék megfelel az alábbi irányelveknek/*

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
*/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/*

oraz spełnia wymagania norm:

*/and fulfills requirements of the following Standards/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak/
/a spĺňa požiadavky/*

EN 397:2012+A1:2012; EN 50365:2002

Jednostka notyfikowana: */Notified body//Bejelentett szervezet//Notifikovaný organ/*

No. 0321; SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

Certyfikat badania typu UE numer: */Number of EU type certificate//Az EU típusú bizonyítvány/* */Certifikát počet typu osvedčenia EÚ/*
0321/10383-01/E00-00

Procedurę zgodności z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji oraz nadzorowane kontrole produktu w losowych odstępach czasu (moduł C 2)

realizowano pod nadzorem jednostki Notyfikującej:

*/The procedure of conformity with the type based on internal production control and supervised product controls at random intervals (module C 2) was carried out under the supervision of the Notifying Body/
/A belső gyártésellenőrzés és véletlenszerű időközönként felügyelt termékellenőrzésen alapuló típusmegfelelőségi eljárás (C 2 modul) a bejelentő szervezet felügyelete alatt végezték/*

/Postup typeovej zhody založený na vnútornej kontrole výroby a kontrolách výrobkov pod dohľadom v náhodných intervaloch (modul C 2) sa uskutočnil pod dohľadom notifikujúceho orgánu/

No. 0321; SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

*/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie/*

Paweł Kowalski

Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
*/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Spĺnomocnec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2019-07-23*